



Digital Percussion

DD-35

English

Deutsch

Français

Español

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

Lighting Pads



Hand Percussion Mode



100 SONGS

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of bat-

tery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

92-BP (bottom)

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guar-

antee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

(standby)

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE WEITERMACHEN

* Heben Sie diese Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.



WARNUNG

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr einer schwerwiegenden Verletzung oder sogar tödlicher Unfälle, von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder sonstigen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

- Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder Teile im Innern zu zerlegen oder sie auf irgendeine Weise zu verändern. Das Instrument enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden könnten. Wenn das Instrument nicht richtig zu funktionieren scheint, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.
- Achten Sie darauf, daß das Instrument nicht durch Regen naß wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnte.
- Wenn das Kabel des Adapters ausgefranst oder beschädigt ist, wenn es während der Verwendung des Instruments zu einem plötzlichen Tonausfall kommt, oder wenn es einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch erzeugen

sollte, schalten Sie sofort den Einschalter aus, ziehen Sie den Adapterstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Instrument von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.

- Ausschließlich den vorgeschriebenen Adapter (PA-3B oder einen gleichwertigen, von Yamaha empfohlenen) verwenden. Wenn Sie den falschen Adapter einsetzen, kann dies zu Schäden am Instrument oder zu Überhitzung führen.
- Ehe Sie das Instrument reinigen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.
- Prüfen Sie den Netzstecker in regelmäßigen Abständen und entfernen Sie eventuell vorhandenen Staub oder Schmutz, der sich angesammelt haben kann.



VORSICHT

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten, sowie Beschädigungen des Instruments oder anderer Gegenstände zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

- Verlegen Sie das Kabel des Adapters niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.
- Wenn Sie den Netzstecker aus dem Instrument oder der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker selbst und niemals am Kabel.
- Schließen Sie das Instrument niemals mit einem Mehrfachsteckverbinder an eine Steckdose an. Hierdurch kann sich die Tonqualität verschlechtern oder sich die Netzsteckdose überhitzen.
- Ziehen Sie während eines Gewitters oder wenn Sie das Instrument längere Zeit nicht benutzen den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Achten Sie darauf, daß Sie alle Batterien so ein legen, daß die Polarität den + und -Markierungen am Instrument entsprechen. Bei falscher Polung können sich die Batterien überhitzen, ein Brand entstehen oder Batteriesäure auslaufen.
- Wechseln Sie stets alle Batterien gleichzeitig aus. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien zusammen. Mischen Sie auch verschiedene Batterietypen nicht miteinander, etwa Alkali- mit Mangan-Batterien, sowie Batterien verschiedener Hersteller oder verschiedene Typen desselben Herstellers, da sich die Batterien überhitzen können und ein Brand entstehen oder Batteriesäure auslaufen kann.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- Versuchen Sie niemals Batterien aufzuladen, die nicht zum mehrfachen Gebrauch und Nachladen vorgesehen sind.
- Wenn die Batterien leer sind oder wenn das Gerät lange nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien bitte heraus, um ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Halten Sie Batterien stets aus der Reichweite von Kindern.
- Wenn die Batterien leak sind, vermeiden Sie jede Berührung mit der ausgetretenen Flüssigkeit. Wenn die Batterieflüssigkeit mit Augen, Mund oder Haut in Kontakt kommt, bitte sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Batterieflüssigkeit ist korrosiv und kann Sehverlust oder chemische Verbrennungen bewirken.
- Ehe Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie die Stromversorgung aller Geräte aus. Ehe Sie die Stromversorgung für alle Komponenten an- oder ausschalten, stellen Sie bitte alle Lautstärkepegel auf die kleinste Lautstärke ein. Auch immer sicherstellen, daß die Lautstärke aller Komponenten auf den kleinsten Pegel gestellt werden und die Lautstärke dann langsam gesteigert wird, während das Instrument gespielt wird, um den gewünschten Hörpegel einzustellen.

- Setzen Sie das Instrument niemals übermäßigem Staub, Vibrationen oder extremer Kälte oder Hitze aus (etwa durch direkte Sonneneinstrahlung, die Nähe einer Heizung oder Lagerung tagsüber in einem geschlossenen Fahrzeug), um die Möglichkeit auszuschalten, daß sich das Bedienfeld verzieht oder Bauteile im Innern beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Instrument nicht in der Nähe anderer elektrischer Produkte, etwa von Fernsehgeräten, Radios oder Lautsprechern, da es hierdurch zu Störeinstrahlungen kommen kann, die die einwandfreie Funktion der anderen Geräte beeinträchtigen können.
- Stellen Sie das Instrument nicht an einer instabilen Position ab, wo es versehentlich umstürzen könnte.
- Ehe Sie das Instrument bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Adapter oder sonstigen Kabelverbindungen ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Farbverdünner, Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder chemisch imprägnierte Wischtücher. Legen Sie ferner keine Vinyl-, Kunststoff- oder Gummigegegenstände auf das Instrument, da sich hierdurch das Bedienfeld oder die Tastatur verfärben könnten.
- Lehnen oder setzen Sie sich nicht auf das Instrument, legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und üben Sie nicht mehr Kraft auf Tasten, Schalter oder Steckerverbinder aus als unbedingt erforderlich.
- Spielen Sie das Instrument nicht lange Zeit mit hoher oder unangenehmer Lautstärke, da es hierdurch zu permanentem Hörverlust kommen kann. Falls Sie Hörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.

Yamaha ist nicht für solche Schäden verantwortlich, die durch falsche Verwendung des Instruments oder durch Veränderungen am Instrument hervorgerufen wurden, oder wenn Daten verlorengehen oder zerstört werden.

Stellen Sie stets die Stromversorgung aus, wenn das Instrument nicht verwendet wird.

Achten sie unbedingt darauf, daß Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlichen Vorschriften beachten.

* Die Abbildungen und LCD-Displays in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich der Veranschaulichung und können von der tatsächlichen Darstellung auf dem Gerät abweichen.

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank für den Kauf des Yamaha DD-35. Das DD-35 ist so konzipiert, daß es sich wie ein gewöhnliches Schlagzeug spielen läßt, aber wesentlich unkomplizierter und vielseitiger im Einsatz ist. Bevor Sie auf dem Instrument spielen, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen.

Inhalt

Aufbau	5	Mit der Game-Funktion spielen	15
Stromversorgung	5	Auswählen und Spielen eines Game-Songs	15
Vorderseite	6		
Die Demo-Wiedergabe starten	8	Anhang	16
Spielen auf den Pads	9	Fehlerbehebung	16
Pad-Bezeichnungen	9	Drum Voice-Verzeichnis	17
Hand Percussion ON/OFF	10	Song-Verzeichnis	19
Zuordnen eines Drum Kits zu den Pads	10	Drum Kit-Verzeichnis	20
Individuelles Zuordnen von Voices zu Pads („L U“ Custom Kit)	11	Technische Daten	22
Abspielen von Songs	12		
Auswählen eines Songs	12		
Tap Start	13		
Das Tempo einstellen	13		
Pad Light ON/OFF	14		

● Mitgeliefertes Zubehör

- 2 Trommelstöcken
- Bedienungsanleitung

Dieser Abschnitt enthält Informationen zur Vorbereitung des DD-35 auf den Spielbetrieb. Lesen Sie den Abschnitt daher vor Gebrauch des Instruments bitte aufmerksam durch.

Stromversorgung

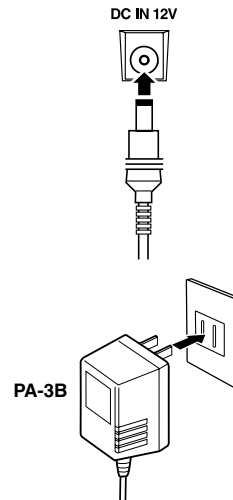
Obwohl das DD-35 wahlweise mit einem Netzadapter oder mit Batterien betrieben werden kann, empfiehlt Yamaha, möglichst einen Netzadapter zu verwenden. Die Energiequelle Netzstrom ist umwelt- und ressourcenfreundlicher als Batterien.

Gebrauch eines Netzadapters

- ① Vergewissern Sie sich, daß der [STANDBY/ON]-Schalter des DD-35 auf STANDBY steht.
- ② Schließen Sie den Netzadapter (PA-3B oder anderen ausdrücklich von Yamaha empfohlenen Adapter) an die Netzanschlussbuchse an.
- ③ Schließen Sie den Netzadapter an eine Steckdose an.

⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie **KEINEN** anderen Netzadapter als den Yamaha PA-3B (oder anderen ausdrücklich von Yamaha empfohlenen Adapter), um Ihr Instrument an das Stromnetz anzuschließen. Bei Gebrauch eines anderen Adapters können sowohl am Adapter als auch am DD-35 irreparable Schäden auftreten.
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, wenn das DD-35 nicht in Gebrauch ist oder Stromschwankungen auftreten.



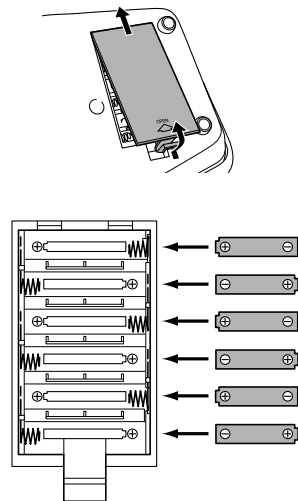
Batteriebetrieb

Für den Batteriebetrieb benötigt das DD-35 sechs 1,5V-Batterien Größe „AA“, R6P (LR6) oder gleichwertig. (Alkali-Batterien werden empfohlen.) Wenn die Batterien zu schwach sind, wird u. U. die Lautstärke verringert und/oder der Klang verzerrt wiedergegeben. Möglicherweise treten auch weitere Probleme auf. Schalten Sie in diesem Fall das Instrument aus, und ersetzen Sie die Batterien wie unten beschrieben.

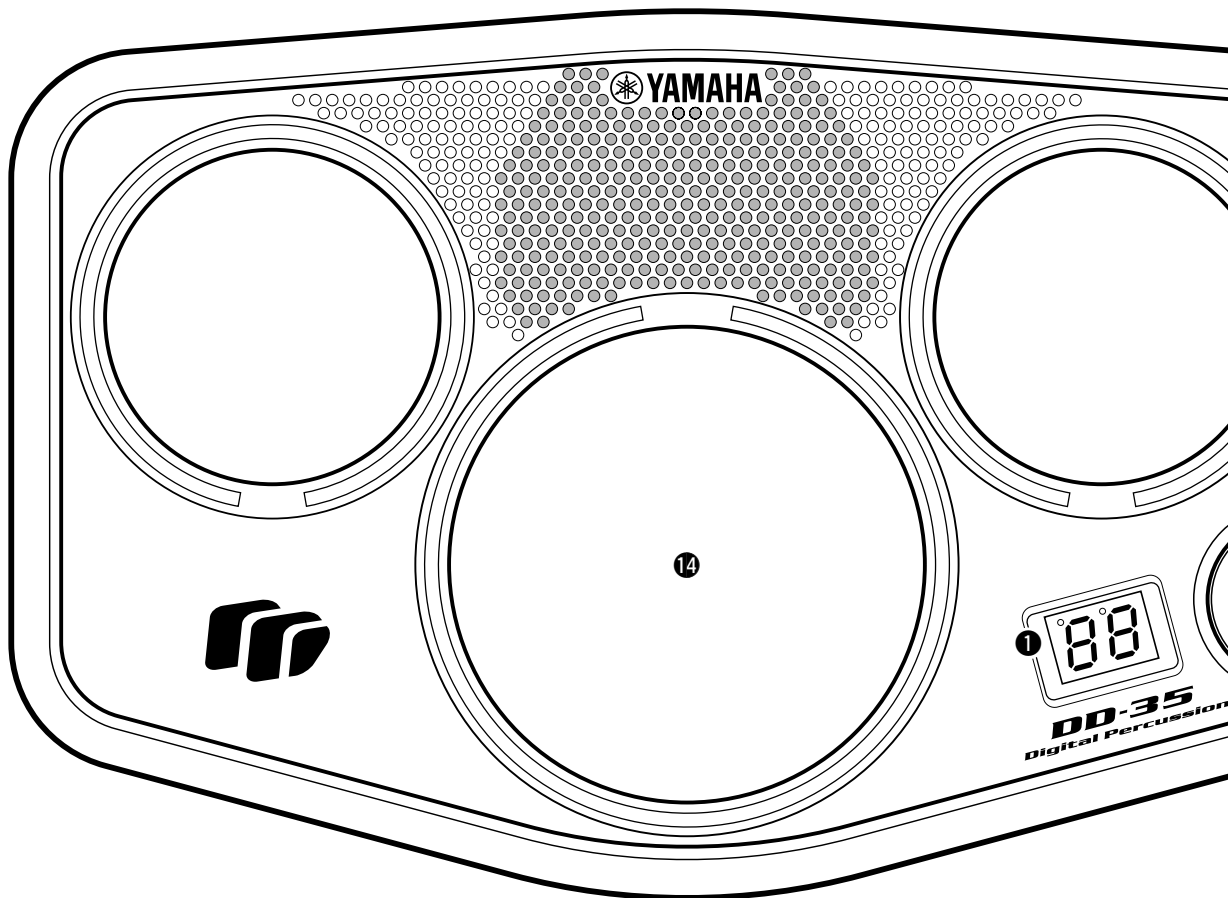
- ① Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Instruments.
- ② Legen Sie sechs neue Batterien ein. Beachten Sie dabei die im Batteriefach angebrachten Polaritätsmarkierungen.
- ③ Lassen Sie den Batteriefachdeckel wieder fest einrasten.

⚠ VORSICHT

- Ersetzen Sie die verbrauchten Batterien immer durch einen vollständigen Satz von sechs neuen Batterien. Mischen Sie **NIE** alte und neue Batterien.
- Verwenden Sie nicht verschiedene Batterietypen gleichzeitig (z. B. Alkali- und Mangan-Batterien).
- Um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden, sollten Sie diese aus dem Instrument nehmen, wenn es voraussichtlich längere Zeit nicht gebraucht wird.
- Wird bei eingelegten Batterien der Netzadapter aus- oder eingesteckt, wird das DD-35 auf die Standardwerte zurückgesetzt.



Vorderseite



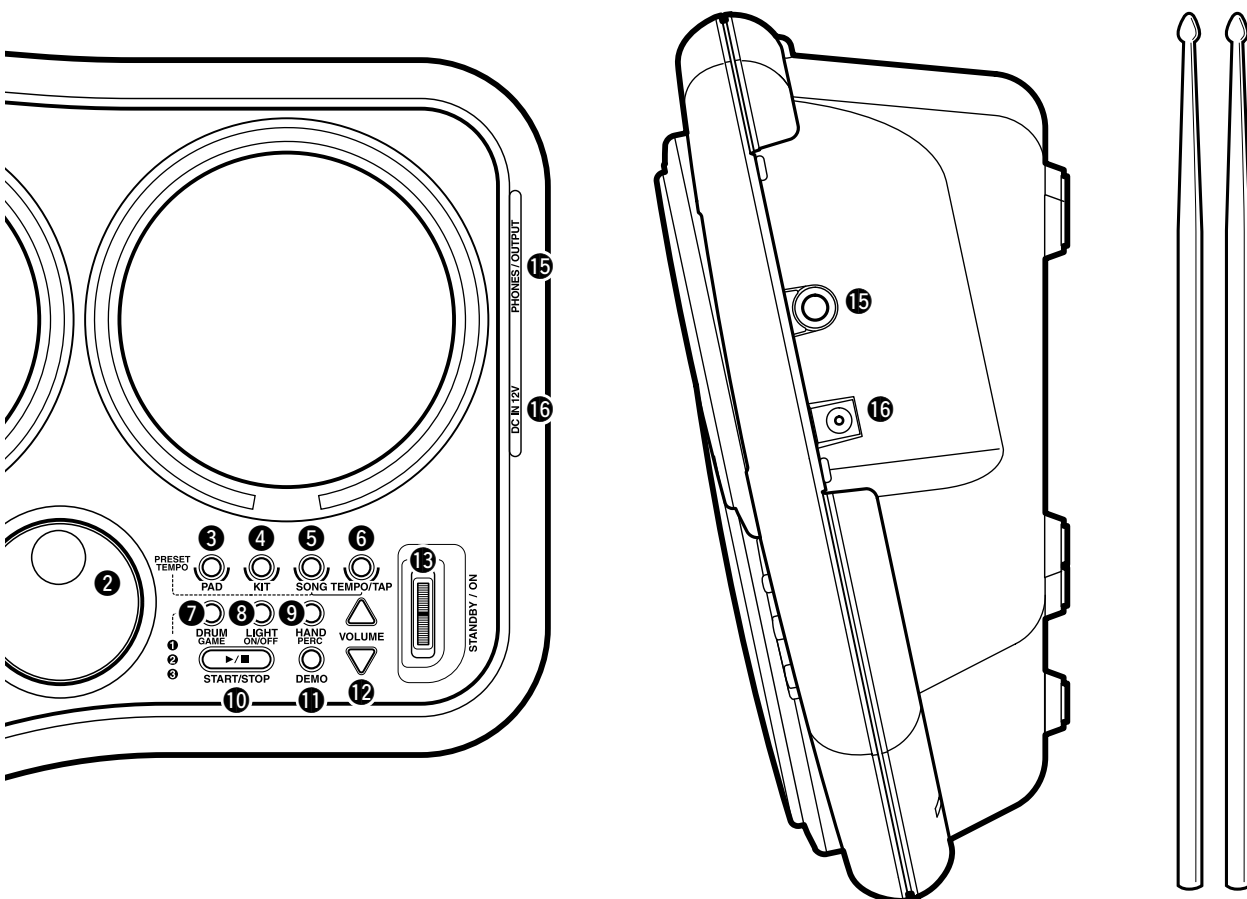
Vorderseite

❶	DISPLAY	10
❷	WÄHLRAD	8
❸	PAD-Taste	11
❹	KIT-Taste	10
❺	SONG-Taste	12, 14, 15
❻	TEMPO/TAP-Taste	13, 14
❼	DRUM GAME-Taste	15
❽	LIGHT ON/OFF-Taste	14
❾	HAND PERC-Taste	10
❿	START/STOP-Taste	8, 12, 13, 15
⓫	DEMO-Taste	8
⓬	VOLUME-Tasten [▲], [▼]	8
⓭	STANDBY/ON-Schalter	8
⓮	Drum Pads (x4)	9

Seitenplatte (rechts)

⓯	PHONES/OUTPUT-Buchse	5
⓰	DC IN 12V (Netzadapter)-Buchse	5

Seitenplatte (rechts)

**Verwenden von Kopfhörern**

Hier können Sie handelsübliche Stereo-Kopfhörer anschließen, wenn Sie ungestört üben bzw. andere nicht stören möchten. Beim Anschließen von Kopfhörern an die PHONES/OUTPUT-Buchse werden die internen Lautsprecher des DD-35 automatisch stummgeschaltet.

Benutzen Sie die Kopfhörer nicht längere Zeit bei hoher Lautstärke. Sie können dadurch Ihr Gehör dauerhaft schädigen.

**! VORSICHT**

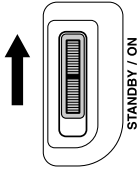
- Schalten Sie vor dem Herstellen von externen Verbindungen alle Geräte aus. Um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden, sollten Sie die Lautstärke an allen externen Geräten ganz herunterregeln, bevor Sie sie anschließen. Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann elektrische Schläge und Geräteschäden zur Folge haben.

! VORSICHT

- Verwenden Sie die Schlagstöcke mit Vorsicht und ausschließlich zum Spielen auf dem Instrument. Um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie auch davon absehen, sie in unbedachter Weise zu schwenken oder in die Luft zu werfen.

Die Demo-Wiedergabe starten

Im DD-35 ist ein Demo-Song vorprogrammiert, der Ihnen die dynamischen Möglichkeiten des Instruments vorführt.

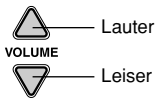


1 Schalten Sie das Instrument ein.

Schalten Sie den [STANDBY/ON]-Schalter auf ON.

⚠ VORSICHT

- Auch wenn der Schalter auf „STANDBY“ steht, liegt im Instrument noch eine geringe Spannung an. Achten Sie deshalb darauf, daß Sie den Netzadapter aus der Netzsteckdose ziehen bzw. die Batterien aus dem Instrument entfernen, wenn Sie das DD-35 für längere Zeit nicht benutzen wollen.



2 Starten Sie die Wiedergabe des Demo-Songs.

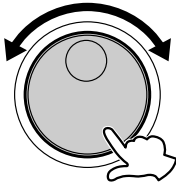
Drücken Sie die [DEMO]-Taste, um den Demo-Song abspielen zu lassen.

● MASTER VOLUME (Gesamtlautstärke)

Die Gesamtlautstärke des DD-35 wird mit den beiden **VOLUME** [▲], [▼]-Tasten (in Schritten von L1 - L9) eingestellt.

Drücken Sie die **VOLUME** [▲]-Taste, um die Gesamtlautstärke um einen Schritt anzuheben. Drücken Sie die **VOLUME** [▼]-Taste, um die Gesamtlautstärke um einen Schritt zu verringern. Halten Sie zum schnelleren Weiterschalten eine der beiden Tasten gedrückt.

Das **WÄHLRAD** kann ebenfalls zum Einstellen der Lautstärke verwendet werden.



L 1	← L 5 →	L 9
Minimum	← Lautstärkepegel →	Maximum

3 Stoppen Sie die Wiedergabe des Demo-Songs.

Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie nochmals die [DEMO]-Taste oder die [START/STOP]-Taste.



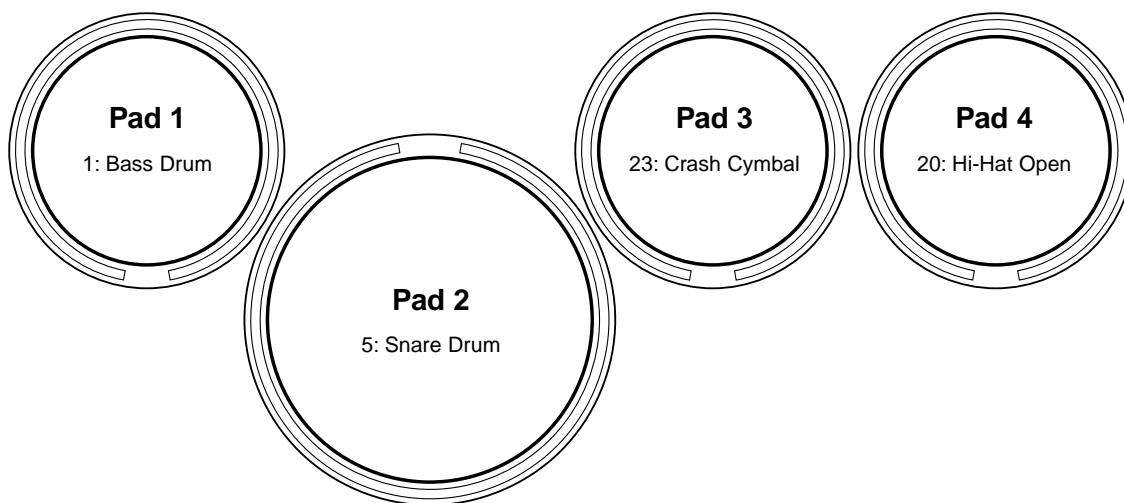
Schlagen Sie zum Spielen der Drum Voices die betreffenden Pads mit den Trommelstöcken oder Ihren Händen an.

Wenn Sie die Pads mit den Händen anschlagen möchten, schalten Sie die Hand Percussion-Funktion ein, indem Sie die [HAND PERC]-Taste drücken („ON“ wird angezeigt).

Ein Anschlagen der Pads mit unterschiedlicher Stärke erzeugt entsprechend leisere bzw. lautere Sounds.

Die Lautstärke des Sounds hängt auch davon ab, welchen Teil des Pads Sie anschlagen.

Pad-Bezeichnungen



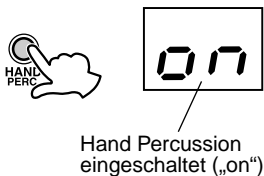
Gezeigtes Beispiel: Drum Kit 09



- Wenn Sie zu hart auf ein Pad schlagen, erzeugen die benachbarten Pads u. U. ebenfalls Klänge.

Hand Percussion ON/OFF

Sie können die Pads des DD-35 mit den Trommelstöcken oder mit den Händen spielen.



1 Drücken Sie die [HAND PERC]-Taste.

Wenn Sie die [HAND PERC]-Taste drücken, wird „0n“ im Display angezeigt und die Pad-Empfindlichkeit automatisch für den Handanschlag optimiert.



- Wenn Hand Percussion eingeschaltet ist, werden den Pads automatisch bestimmte Sounds zugeordnet, die für den Anschlag per Hand ideal geeignet sind (siehe „Drum Voice-Verzeichnis“ Seite 17).
- Wenn „0n“ oder „0F“ im Display angezeigt wird, kann die Hand Percussion auch mit dem Wählrad ein- oder ausgeschaltet werden.

VORSICHT

- Wenn die Hand Percussion eingeschaltet ist, schlagen Sie die Pads nur mit den Händen und nicht mit Trommelstöcken oder anderen Gegenständen an.

Zuordnen eines Drum Kits zu den Pads

Das DD-35 bietet eine schnelle und einfache Auswahl aus 100 verschiedenen Drum Kits (00 - 99): siehe „Drum Kit-Verzeichnis“ Seite 20). Diese 100 Schlagzeugsets belegen die Pads mit unterschiedlichen Voice-Kombinationen.

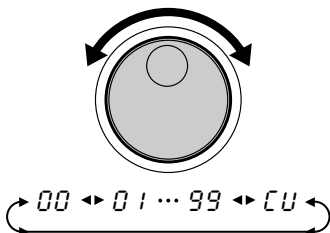
Am besten probieren Sie einfach ein paar dieser Kits aus.

Das DD-35 verfügt auch über ein Custom Drum Kit, mit dem Sie den vier Pads die gewünschten Voices zuordnen können (siehe „Individuelles Zuordnen von Voices zu Pads“ Seite 11).



1 Drücken Sie die [KIT]-Taste.

Bei gedrückter [KIT]-Taste wird die Nummer des aktuell ausgewählten Drum Kits angezeigt.



2 Wählen Sie eine Drum Kit-Nummer aus.

Benutzen Sie das **WÄHLRAD**, um eine Drum Kit-Nummer auszuwählen. Beim Drehen des **WÄHLRADS** nach rechts (im Uhrzeigersinn) wird zur jeweils nächsthöheren und beim Drehen des **WÄHLRADS** nach links (gegen den Uhrzeigersinn) zur nächstniedrigeren Nummer weitergeschaltet.



- Beim Einschalten wird normalerweise Drum Kit 09 vorgegeben.
- „CU“ ist das Custom Drum Kit. Wenn Sie die Belegung eines Drum Kits ändern, wird das dadurch erzeugte neue Kit hier gespeichert (siehe „Individuelles Zuordnen von Voices zu Pads“ Seite 11).
- Beim Auswählen eines Songs wird automatisch ein passendes Kit zum optimalen Spielen des gewählten Songs aufgerufen.
- Bei einigen Drum Kits (90 - 99) ändert sich der Sound mit jedem Anschlag der Pads.

Individuelles Zuordnen von Voices zu Pads („CU“ Custom Kit)

Das DD-35 enthält insgesamt 148 hochwertige Drum Voices (siehe „Drum Voice-Verzeichnis“ Seite 17), die den vier Drum Pads beliebig zugeordnet werden können. Probieren Sie, andere Voices zuzuordnen, und legen Sie Ihr eigenes „CU“ (Custom Drum Kit) an.



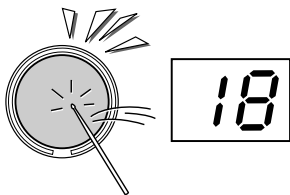
- Alle Änderungen an den voreingestellten Drum Kits werden automatisch im „CU“ (Custom Drum Kit) gespeichert.
- Alle dem Custom Kit zugeordneten Belegungen werden durch die Standardeinstellungen („DS“) ersetzt, wenn das Instrument ausgeschaltet wird.
- Der Inhalt des Custom- und des Drum Kits „DS“ sind identisch, wenn sie nicht modifiziert werden (siehe „Drum Kit-Verzeichnis“ Seite 20).



1 Halten Sie die [PAD]-Taste gedrückt.

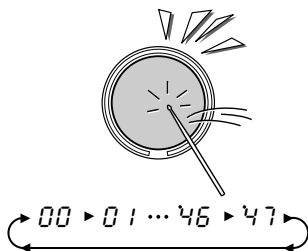
Wenn Sie die [PAD]-Taste gedrückt halten, wird die zuletzt zugewiesene Voice-Nummer im Display angezeigt.

Voice-Nummer	Display	Beschreibung
24	24	—
124	24	Werte über 99 werden durch einen einzelnen Punkt kenntlich gemacht.



2 Um die Voice-Auswahl für ein Pad zu aktivieren, schlagen Sie dieses an, und halten Sie gleichzeitig die [PAD]-Taste gedrückt.

Die aktuell dem Pad zugeordnete Voice-Nummer wird angezeigt.



3 Wählen Sie eine Voice-Nummer aus.

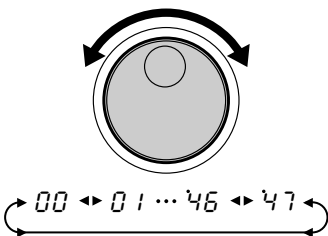
Sie können eine Voice auswählen, indem Sie das Pad wiederholt anschlagen (und sich die jeweils ausgewählte Voice anhören) oder das WÄHLRAD drehen.

● Auswahl durch Anschlagen des Pads.

Wenn Sie bei gedrückter [PAD]-Taste das gewünschte Pad wiederholt anschlagen, wird bei jedem Anschlagen zur jeweils nächsthöheren Voice-Nummer weitergeschaltet.

● Auswahl mit Hilfe des Wählrads.

Wenn Sie bei gedrückter [PAD]-Taste das WÄHLRAD nach rechts (im Uhrzeigersinn) drehen, wird zur jeweils nächsthöheren Voice-Nummer weitergeschaltet. Durch Drehen des WÄHLRADS nach links (gegen den Uhrzeigersinn) wird zur jeweils nächstniedrigeren Voice-Nummer weitergeschaltet.



Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zum Programmieren der anderen Pads des DD-35.

4 Spielen Sie Ihr Custom Kit.

Wenn Sie eine Voice zugeordnet und die [PAD]-Taste losgelassen haben, speichert das DD-35 Ihre Änderungen automatisch im Custom Kit. Sie können jetzt mit den neu zugeordneten Sounds spielen.



Das DD-35 bietet 100 vorprogrammierte Songs, die als Begleitung abgespielt werden können (siehe „Song-Verzeichnis“ Seite 19). Wählen Sie einen Song aus, und lassen Sie ihn wiedergeben.

Einige der Songs des DD-35 sind spezielle Übungssongs (5 - 59 und 65 - 94), die wie Übungsvorgaben eines Lehrers verwendet werden können. Indem Sie versuchen, diese Übungssongs nachzuspielen, können Sie verschiedene Rhythmus-Patterns erlernen. Sie können diese Songs auch mit der Game-Funktion verwenden (siehe „Mit der Game-Funktion spielen“ auf Seite 15).

Die Songs 60 - 64 geben jeweils einen kompletten Song wieder, während die Songs 95 - 99 speziell für die Game-Funktion programmiert wurden.



• Das DD-35 kann insgesamt 16 Noten gleichzeitig erzeugen.

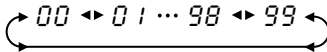
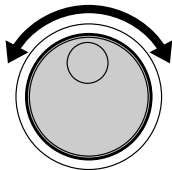
Auswählen eines Songs

1 Drücken Sie die [SONG]-Taste.



Wenn Sie die [SONG]-Taste drücken, wird die Nummer des aktuell ausgewählten Songs angezeigt.

2 Wählen Sie eine Song-Nummer aus.



Durch Drehen des WÄHLRADS nach rechts (im Uhrzeigersinn) wird zur jeweils nächsthöheren und durch Drehen des WÄHLRADS nach links (gegen den Uhrzeigersinn) zur nächstniedrigeren Nummer weitergeschaltet. (Siehe „Song-Verzeichnis“ Seite 19.)



- Beim Einschalten des Instruments wird automatisch Song „00“ vorgegeben.
- Beim Auswählen eines Song wird automatisch das für diesen Song am besten geeignete Drum Kit aufgerufen.
- Die Spielschwierigkeit jedes Songs ist im Song-Verzeichnis auf Seite 19 aufgeführt.

3 Drücken Sie die [START/STOP]-Taste.



Durch Drücken der [START/STOP]-Taste wird die Wiedergabe gestartet.

Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie nochmals die [START/STOP]-Taste.



- Sie können zum Abspielen von Songs auch die TAP START-Funktion benutzen (siehe Seite 13).

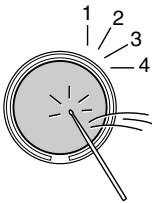
Tap Start

Mit der Tap Start-Funktion können Sie das Gesamttempo des Songs einstellen und die Begleitung starten — einfach, indem Sie den Rhythmus im gewünschten Tempo schlagen. Die Begleitung spielt dann in dem Tempo, mit dem die Pads angeschlagen wurden.



1 Drücken Sie die [TEMPO/TAP]-Taste.

Drücken Sie bei gestoppter Song-Wiedergabe die [TEMPO/TAP]-Taste. Dadurch wird das DD-35 auf Tap Start-Standby gestellt. Drücken Sie zum Ausschalten des Tap Start-Modus einfach nochmals die [TEMPO/TAP]-Taste.



2 Spielen Sie den Tap Start.

Schlagen Sie bei einem Song im 4/4-Takt ein Pad viermal an – daraufhin startet die Begleitung im gewünschten Tempo.



- Wie oft Sie ein Pad anschlagen müssen, wird durch die Taktart der Begleitung bestimmt: 5/4, 5 mal; 4/4, 4 mal; 3/4, 3 mal; 6/8, 2 mal.



3 Stoppen Sie die Wiedergabe des Songs.

Durch Drücken der [START/STOP]-Taste wird die Begleitung gestoppt.

Das Tempo einstellen

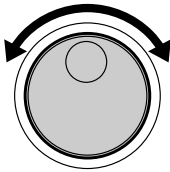
Das Song-Tempo kann von 40 bis 240 bpm (beats per minute – Viertelschläge pro Minute) eingestellt werden. Je höher der Tempowert, desto schneller das Tempo.



1 Drücken Sie die [TEMPO/TAP]-Taste.

Wenn Sie die [TEMPO/TAP]-Taste drücken, wird der aktuelle Tempowert (40 - 240) im Display angezeigt.

Tempo	Display	Beschreibung
90	90	—
140	'40	Werte über 99 werden durch einen einzelnen Punkt kenntlich gemacht.
240	'40	Werte über 199 werden durch zwei Punkte kenntlich gemacht.



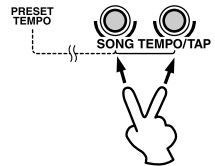
40 ◀▶ 41 ... 39 ◀▶ 40

2 Stellen Sie das Tempo ein.

Das TEMPO wird mit dem WÄHLRAD eingestellt. Durch Drehen des WÄHLRADS nach rechts (im Uhrzeigersinn) wird der Tempowert erhöht, nach links (gegen den Uhrzeigersinn) verringert. (Der Tempobereich geht von 40 - 240.) Um den Tempo-Einstellmodus zu verlassen, drücken Sie die [SONG]-Taste, oder warten Sie einen Moment, bis das DD-35 ihn automatisch verläßt.



- Werden die [SONG] und die [TEMPO/TAP]-Tasten gleichzeitig gedrückt, wird der aktuell ausgewählte Song automatisch in seinem einprogrammierten Tempo abgespielt.



● Der Beat-Indikator

Bei der Song-Wiedergabe blinken die beiden Punkte im Display im Takt, um Ihnen beim Halten des Taktes zu helfen.

Bei einem Song im 4/4-Takt und einem Tempo von 80 bpm

Display	Beschreibung
	Erster Schlag des Takts
	Zweiter, dritter und vierter Schlag

Pad Light ON/OFF

Bei eingeschalteter Pad Light-Funktion leuchtet das jeweils bei der Song-Wiedergabe klingende Pad auf. Die Pads leuchten auch auf, wenn sie angeschlagen werden.

Das Pad Light wird auch bei der Game-Funktion benutzt. Beim Spielen eines Game-Songs leuchten die Pads im Rhythmus auf und zeigen an, welche Pads gespielt werden sollen.



1 Drücken Sie die [LIGHT ON/OFF]-Taste.

Wenn die [LIGHT ON/OFF]-Taste gedrückt ist, wird die aktuelle Einstellung („ON“ oder „OFF“) im Display angezeigt. Drücken Sie die [LIGHT ON/OFF]-Taste so oft, bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird.



- Sie können die Einstellung auch mit dem Wählrad vornehmen, wenn „ON“ oder „OFF“ angezeigt wird.
- Wenn die Game-Funktion aktiv ist, steht Pad Light automatisch auf „ON“.

2 Schlagen Sie die Pads an.

Das angeschlagene Pad leuchtet auf.

⚠ VORSICHT

- Wenn Sie längere Zeit mit eingeschaltetem Pad Light spielen, kann das zu einer Überanstrengung der Augen und zu Verspannungen des Nackens und der Schultern führen. Daher ist es ratsam, jede Stunde eine 10-minütige Pause einzulegen.



Das DD-35 bietet eine ganze Reihe von speziell entwickelten Songs, die mit der Game-Funktion zum Spaß und zum Lernen gespielt werden können. Wählen Sie einen dieser speziellen Songs (05 - 99), und spielen Sie ihn mit einem der drei Spieltypen — und finden Sie heraus, wie gut Sie bei dem Song den Rhythmus halten können.

Game ① Bei diesem Spieltyp ist es nicht wichtig, das richtige Pad anzuschlagen — jedes Pad zählt. Sie müssen nur versuchen, das Pad im richtigen Rhythmus mit den Blinklichtern anzuschlagen.

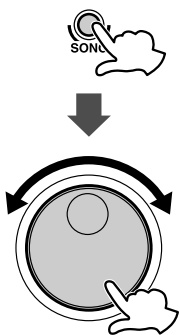
Game ② Bei diesem Spieltyp — eine Stufe höher als Game 1 — müssen Sie im richtigen Rhythmus die entsprechenden Pads anschlagen, sobald sie aufleuchten. Wenn das Timing nicht stimmt oder Sie das falsche Pad anschlagen, erzeugt das DD-35 keinen Sound.

Game ③ Bei dieser Spielart (ein Schritt weiter als Spiel 2) können Sie ganz nach Belieben zum Song spielen – alle Klänge werden so erzeugt, wie sie von Ihnen gespielt werden. Wenn Sie jedoch einen Schlag verpassen oder auf das falsche Pad schlagen, wird Ihnen dies von der Beurteilungsfunktion mitgeteilt!

* Das DD-35 verfügt über eine Reihe von Songs (5 - 59 und 65 - 94), die speziell zu Übungs- und Lernzwecken entwickelt wurden. Nach dem Start des Songs wird – vom DD-35 durch „Ready!“ angekündigt – zunächst die Übungsvorgabe wiedergegeben. Sobald das DD-35 „Go!“ ausgibt, sind Sie an der Reihe, das Rhythmus-Pattern nachzuspielen. So können Sie auf außergewöhnlich einfache und spaßmachende Weise das Schlagzeugspiel erlernen. Die Songs 60 - 64 geben jeweils einen kompletten Song wieder. Sie eignen sich perfekt zum Üben Ihres Timings und Ihrer Fähigkeit, über die gesamte Länge eines Songs den Rhythmus zu halten. Die anzuschlagenden Pads leuchten jeweils auf – versuchen Sie einfach, das entsprechende Pad im geforderten Rhythmus anzuschlagen. Das DD-35 bietet auch spezielle Game-Songs (95 - 99). Bei diesen spielhallenähnlichen Songs müssen Sie die Pads anschlagen, sobald sie aufleuchten — es gibt keine rhythmische Vorgabe, der Sie folgen könnten. Probieren Sie es aus, und stellen Sie fest, wie gut Ihre Reaktion ist.

Das DD-35 hat eine integrierte Bewertungsfunktion, die Ihr Spiel kontrolliert und Ihnen wie ein richtiger Lehrer mitteilt, wie Sie abgeschnitten haben.

Auswählen und Spielen eines Game-Songs



1 Drücken Sie die [SONG]-Taste, und wählen Sie dann mit dem Wählrad den gewünschten Demo-Song für das Spiel aus.

Wählen Sie einen Song von 05 - 99 aus.



2 Drücken Sie die [DRUM GAME]-Taste zum Auswählen des Spieltyps und starten Sie das Spiel.

Drücken Sie zum Auswählen des gewünschten Spieltyps die [DRUM GAME]-Taste mehrmals: 1, 2, 3, oder aus („DF“). (Das DD-35 gibt bei diesem Schritt eine Meldung aus.) Um den Song normal zu spielen, wählen Sie „DF“. Durch Drücken der [DRUM GAME]-Taste startet automatisch der Game.



3 Durch Drücken der [START/STOP]-Taste wird das Spiel beendet.

Das DD-35 bewertet Ihr Spiel und teilt Ihnen nach Spielende mit, welche Stufe Sie erreicht haben.

„OK“, „Good“ (Gut), „Very Good“ (Sehr gut), „Excellent“ (Exzellent)

Fehlerbehebung

In vielen Fällen lassen sich auftretende Probleme oder Fehlfunktionen leicht beheben.

Bitte gehen Sie zuerst die folgende Liste durch, bevor Sie Ihr DD-35 reklamieren. Falls sich das Problem mit der vorgeschlagenen Lösung nicht beheben läßt, bringen Sie das DD-35 zur Diagnose und Reparatur zu einem autorisierten Yamaha-Händler. Versuchen Sie nicht, dieses digitale Instrument selbst zu reparieren, da dies zu ernststen Schäden führen kann.

Problem	Ursache/Abhilfe
Einen Augenblick lang ertönt beim Ein- oder Ausschalten des DD-35 ein Summen oder Klicken.	Das ist ein normales Geräusch, das durch die Spannungsspitzen auftritt, wenn der STANDBY/ON-Schalter betätigt wird.
Das LED-Display ist völlig dunkel. Wenn die Pads angeschlagen werden, bleibt das Display dunkel und geht auf „00“ zurück.	Die Batterien sind schwach und sollten sofort durch sechs neue ersetzt werden. Im Idealfall sollte ein optionaler Netzadapter PA-3B für das DD-35 verwendet werden (siehe Seite 5).
Die selbst erstellten Voice-Zuordnungen für die Pads sind verschwunden oder auf die Standardwerte zurückgestellt worden.	
Es kommt kein Ton aus den Lautsprechern.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt. Stellen Sie die Lautstärke auf einen geeigneten Wert (siehe Seite 8). • Es ist ein Stecker in der PHONES/OUTPUT-Buchse, der erst herausgezogen werden muß (siehe Seite 7).
Die ausgewählte Voice ist nicht zu hören, wenn das Pad angeschlagen wird.	Die gewünschte Voice ist dem Pad nicht zugeordnet. Verwenden Sie die PAD ASSIGN-Funktion, um dem Pad die gewünschten Voice zuzuweisen (siehe Seite 11).
Die Drum Pads leuchten plötzlich auf.	Wenn Sie das DD-35 nicht berühren oder spielen, leuchten die Pads automatisch auf.



Drum Voice List/Drum Voice-Verzeichnis/ Liste des voix de batterie/Lista de voces de batería.....

● Panel Voice List/Drum Voice-Verzeichnis/Liste des voix de batterie/Lista de voces de batería

Voice No.	Voice Name
0	Bass Drum + Crash Cymbal
1	Bass Drum
2	Bass Drum Soft
3	Bass Drum Hard
4	Elec. Bass Drum
5	Snare Drum
6	Snare Drum Soft
7	Snare Drum Hard
8	Elec. Snare Drum
9	Sticks
10	Rim Shot
11	High Tom
12	Mid Tom
13	Low Tom
14	Floor Tom
15	Elec. High Tom
16	Elec. Mid Tom
17	Elec. Low Tom
18	Elec. Floor Tom
19	Hi-Hat Close
20	Hi-Hat Open
21	Elec. Hi-Hat Close
22	Elec. Hi-Hat Open
23	Crash Cymbal
24	Elec. Cymbal
25	Ride Cymbal
26	Hand Clap
27	Chinese Cymbal
28	Tambourine
29	Cowbell
30	Conga H Mute
31	Conga H Open
32	Conga Muff
33	Conga L Open
34	Bongo H
35	Bongo L
36	Timbale H
37	Timbale L
38	Samba Whistle H
39	Samba Whistle L
40	Agogo H

Voice No.	Voice Name
41	Agogo L
42	Cuica Mute
43	Cuica Open
44	Surdo Close
45	Surdo Open
46	Cabasa
47	Shaker
48	Maracas
49	Guiro Long
50	Guiro Short
51	Claves
52	Castanet
53	Wood Block H
54	Wood Block L
55	Triangle Mute
56	Triangle Open
57	Vibraslap
58	Bell Tree
59	Tamborim Solto
60	Tamborim Ponta
61	Tamborim Nylon Volta
62	Timpani H
63	Timpani L
64	One
65	Two
66	Three
67	Four
68	Applause
69	Explosion
70	FX
71	Omen-FX
72	FMTB2
73	FMTB1
74	Signal
75	Reverse
76	BLJ Trill
77	Sharp Hit
78	Scratch
79	Tweet
80	Ping Pong
81	OK

Voice No.	Voice Name
82	Good
83	Very Good
84	Excellent
85	Uhh + Hit
86	Uhh
87	Yo-Kurt
88	Ooh
89	Huea
90	Hihfh
91	Come On
92	GetUp!
93	Gallop 1
94	Gallop 2
95	Gallop 3
96	Horse
97	Goat
98	Cow
99	Dog
100	Cat
101	Rooster
102	Chick
103	Duck
104	Big Trash Can
105	Mid Trash Can
106	Small Trash Can
107	Lid Trash Can
108	China Small Gong
109	Tee Off
110	Falling Ball
111	Ball In Hole
112	Ball In Water
113	Cork
114	Glass
115	Apple
116	Foot Step
117	Door Squeak
118	Clown Horn
119	Rubber Duck
120	Spring
121	Buzzer
122	Laughing Man
123	Laughing Girl
124	Screaming
125	Oops
126	Kiss 1
127	Kiss 2

Voice No.	Phrase Name
128	Drum Fill 1
129	Drum Fill 2
130	Hard Drum
131	Hard Drum Fill
132	Conga Play
133	Timbales Play
134	Vinyl Groove
135	Electro Fill
136	Scratch Play
137	Yo! Yo! Yo! Yo!
138	Applause(Fade In)
139	Comedy
140	Gallop(Fade Out)
141	Gallop(Fade In)
142	Hole In One
143	Water In One
144	Blast
145	Haunted House
146	Missed Shot
147	Celebration



Song List/Song-Verzeichnis/Liste des morceaux/ Lista de canciones

Song No.	Song Name	Difficulty
Demo		
0	Funk Rock	Demo
1	Hard Rock	
2	Sound Effects	
3	Salsa	
4	DJ	
Pattern		
5	8 Beat Pop	Easy
6	Rock	Normal
7	Twist	
8	Love Song	
9	Hard Rock	Difficult
10	Funk Rock	
11	Thrash Metal	
12	Contemporary R & B	
13	16 Beat	Normal
14	16 Beat Pop	Difficult
15	Blues Rock	Easy
16	Oldies	
17	6/8 Jazzy	Normal
18	Shuffle	
19	Funk	Difficult
20	Motor Town	Easy
21	R & B	Normal
22	Bossa Nova	Easy
23	Samba	Normal
24	Acid Jazz	Difficult
25	Break Beats	
26	Hip Hop	
27	Dance Mix	
28	Big Band	Normal
29	March	
Fill in		
30	8 Beat	Easy
31	Groove Rock	Normal
32	Pops	

Song No.	Song Name	Difficulty
33	Hard Rock 1	Difficult
34	Hard Rock 2	
35	Mellow Funk	Easy
36	Fusion	Normal
37	16 Beat Funky	
38	Love Ballad	
39	Blues Shuffle	
Latin		
40	Son	Normal
41	Mambo	Difficult
42	Rumba Guaguanco	
43	Cha Cha Cha	Normal
44	Bolero	
45	6/8 African	Difficult
46	Songo	Normal
47	Mozambique	Difficult
48	Afro Cuban	Normal
49	Samba Batucada	Easy
50	Samba De Partido Alto	Normal
51	Bossa Nova	
52	Baion	Easy
53	Calypto	
54	Lambada	
55	Merengue	Difficult
56	Zouk	Easy
57	Reggae	
58	African Pops	Difficult
59	JUJU	
Song		
60	Rock & Roll	Difficult
61	Hard Rock	
62	Dance Pop	
63	Salsa	
64	Big Band Swing	Difficult
Song Effect		
65	SFX 1	Easy

Song No.	Song Name	Difficulty
66	SFX 2	Easy
67	SFX 3	
68	SFX 4	
69	SFX 5	
70	SFX 6	Normal
71	SFX 7	
72	SFX 8	Easy
73	SFX 9	Difficult
74	SFX 10	Normal
75	SFX 11	Difficult
76	SFX 12	Easy
77	SFX 13	Normal
78	SFX 14	
79	SFX 15	Easy
80	SFX 16	Difficult
81	SFX 17	Easy
82	SFX 18	Normal
83	SFX 19	Difficult
84	SFX 20	
DJ		
85	DJ 1	Easy
86	DJ 2	Normal
87	DJ 3	Easy
88	DJ 4	
89	DJ 5	Normal
90	DJ 6	
91	DJ 7	Difficult
92	DJ 8	Easy
93	DJ 9	Difficult
94	DJ 10	
Hit The Spot		
95	Hit The Spot 1	Easy
96	Hit The Spot 2	Normal
97	Hit The Spot 3	
98	Hit The Spot 4	Difficult
99	Hit The Spot 5	

Demo: These songs demonstrate the drum sounds and rhythms. The pads light in sync with the rhythms.

Pattern: These are special loop-repeating patterns for drum practice. A variety of basic patterns are included in this type.

Fill in: These are special fill patterns appropriate for use with many rhythms.

Latin: These are special loop-repeating Latin rhythm patterns.

Song: These include drum and fill-in patterns, and are ideal for general practice purposes.

Song Effect: These enhanced songs feature effect processing.

DJ: These are special games with DJ-style beats.

Hit The Spot: These are special arcade-like games that challenge your reflexes — hit the pads as quickly as you can when they light.

Demo: Diese Songs demonstrieren die Drum-Sounds und -Rhythmen. Die Pads leuchten im Rhythmus auf.

Pattern: Dies sind spezielle geloopte (sich ständig wiederholende) Patterns zu Übungszwecken. Hier finden Sie eine ganze Reihe wichtiger Standard-Rhythmen.

Fill in: Dies sind spezielle Fill-In-Patterns, die zu vielen Rhythmen passen.

Latin: Dies sind geloopte Rhythmus-Patterns im Latin-Stil.

Song: Diese Songs enthalten Drum- und Fill-In-Patterns und eignen sich optimal für allgemeine Übungszwecke.

Song Effect: Diese Songs sind durch verschiedene Effekt-Bearbeitungen erweitert.

DJ: Dies sind Game-Songs mit Grooves im DJ-Stil.

Hit The Spot: Diese Game-Songs fordern Ihre Reflexe heraus — schlagen Sie die aufleuchtenden Pads so schnell wie möglich an.

Demo: Ces morceaux de démonstration vous permettent d'écouter les sons et les rythmes de la batterie. Les pads s'allument de manière synchronisée par rapport aux rythmes.

Pattern: Motifs spéciaux de reproduction en boucle pour pratiquer de la batterie. Différents motifs de base sont proposés.

Fill in: Motifs spéciaux de variations automatiques conçues pour de nombreux rythmes.

Latin: Motifs spéciaux de reproduction en boucle de rythmes latins.

Song: Motifs de variations automatiques et de batterie idéaux pour la pratique en général.

Song Effect: Morceaux avancés proposant des fonctions de traitement des effets.

DJ: Jeux spéciaux avec mesures de style DJ.

Hit The Spot: Jeux spéciaux type arcade vous permettant de tester vos réflexes. Vous devez frapper les pads aussi vite que possible lorsqu'ils s'allument.

Demo (Demostración): estas canciones muestran los ritmos y sonidos de la batería. Los pulsadores se iluminan sincronizados con los ritmos.

Pattern (Patrón): estos son patrones especiales de repetición en bucle para prácticas de batería. Se incluyen en este tipo una variedad de patrones básicos.

Fill in (Relleno): son patrones especiales de relleno adecuados para su uso con muchos ritmos.

Latin (Latino): son patrones especiales de ritmos latinos para repetición de bucles.

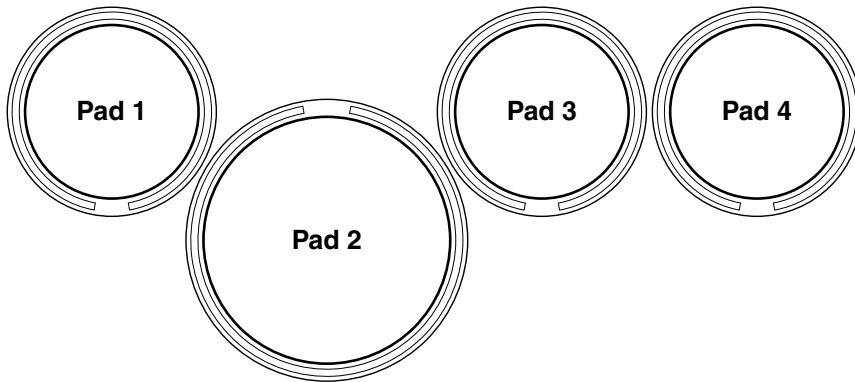
Song (Canción): incluyen patrones de relleno y de batería y son ideales para práctica general.

Song Effect (Efecto canción): son canciones mejoradas que presentan proceso de efectos.

DJ: son juegos especiales con tiempos de estilo DJ.

Hit The Spot: son juegos especiales tipo salón recreativo para poner a prueba los reflejos: golpee los pulsadores lo más rápido posible cuando se iluminan.

Drum Kit List/Drum Kit-Verzeichnis/ Liste des kits de batterie/Listado de juegos de batería



Category	Kit No.	Pad 1	Pad 2	Pad 3	Pad 4				
Normal	0	0	Bass Drum + Crash Cymbal	5	Snare Drum	1	Bass Drum	20	Hi-Hat Open
	1	0	Bass Drum + Crash Cymbal	5	Snare Drum	1	Bass Drum	128	Drum Fill 1
	2	0	Bass Drum + Crash Cymbal	5	Snare Drum	1	Bass Drum	129	Drum Fill 2
	3	0	Bass Drum + Crash Cymbal	5	Snare Drum	1	Bass Drum	131	Hard Drum Fill
	4	0	Bass Drum + Crash Cymbal	5	Snare Drum	12	Mid Tom	14	Floor Tom
	5	0	Bass Drum + Crash Cymbal	7	Snare Drum Hard	1	Bass Drum	13	Low Tom
	6	0	Bass Drum + Crash Cymbal	7	Snare Drum Hard	1	Bass Drum	128	Drum Fill 1
	7	0	Bass Drum + Crash Cymbal	7	Snare Drum Hard	1	Bass Drum	131	Hard Drum Fill
	8	0	Bass Drum + Crash Cymbal	7	Snare Drum Hard	12	Mid Tom	14	Floor Tom
	9	1	Bass Drum	5	Snare Drum	23	Crash Cymbal	20	Hi-Hat Open
	10	1	Bass Drum	5	Snare Drum	19	Hi-Hat Close	20	Hi-Hat Open
	11	1	Bass Drum	5	Snare Drum	25	Ride Cymbal	26	Hand Clap
	12	3	Bass Drum Hard	7	Snare Drum Hard	1	Bass Drum	131	Hard Drum Fill
	13	9	Sticks	6	Snare Drum Soft	23	Crash Cymbal	2	Bass Drum Soft
	14	10	Rim Shot	5	Snare Drum	1	Bass Drum	20	Hi-Hat Open
	15	10	Rim Shot	5	Snare Drum	1	Bass Drum	26	Hand Clap
	16	10	Rim Shot	6	Snare Drum Soft	2	Bass Drum Soft	14	Floor Tom
	17	10	Rim Shot	6	Snare Drum Soft	2	Bass Drum Soft	23	Crash Cymbal
	18	10	Rim Shot	6	Snare Drum Soft	25	Ride Cymbal	0	Bass Drum + Crash Cymbal
	19	10	Rim Shot	28	Tambourine	12	Mid Tom	14	Floor Tom
	20	11	High Tom	10	Rim Shot	12	Mid Tom	14	Floor Tom
	21	11	High Tom	5	Snare Drum	1	Bass Drum	14	Floor Tom
	22	11	High Tom	5	Snare Drum	12	Mid Tom	14	Floor Tom
	23	11	High Tom	6	Snare Drum Soft	12	Mid Tom	14	Floor Tom
	24	11	High Tom	12	Mid Tom	13	Low Tom	14	Floor Tom
	25	12	Mid Tom	5	Snare Drum	1	Bass Drum	14	Floor Tom
	26	12	Mid Tom	7	Snare Drum Hard	14	Floor Tom	131	Hard Drum Fill
	27	12	Mid Tom	7	Snare Drum Hard	13	Low Tom	14	Floor Tom
	28	12	Mid Tom	6	Snare Drum Soft	2	Bass Drum Soft	14	Floor Tom
	29	12	Mid Tom	6	Snare Drum Soft	14	Floor Tom	19	Hi-Hat Close
	30	13	Low Tom	6	Snare Drum Soft	1	Bass Drum	20	Hi-Hat Open
	31	20	Hi-Hat Open	10	Rim Shot	1	Bass Drum	25	Ride Cymbal
	32	23	Crash Cymbal	5	Snare Drum	1	Bass Drum	20	Hi-Hat Open
	33	23	Crash Cymbal	6	Snare Drum Soft	2	Bass Drum Soft	19	Hi-Hat Close
	34	23	Crash Cymbal	6	Snare Drum Soft	12	Mid Tom	14	Floor Tom
	35	8	Elec. Snare Drum	5	Snare Drum	1	Bass Drum	20	Hi-Hat Open
	36	63	Timpani L	6	Snare Drum Soft	2	Bass Drum Soft	62	Timpani H
	37	128	Drum Fill 1	130	Hard Drum	131	Hard Drum Fill	129	Drum Fill 2
	38	128	Drum Fill 1	5	Snare Drum	1	Bass Drum	129	Drum Fill 2
39	12	Mid Tom	6	Snare Drum Soft	4	Elec. Bass Drum	135	Electro Fill	



Category	Kit No.	Pad 1		Pad 2		Pad 3		Pad 4	
Electronic	40	26	Hand Clap	8	Elec. Snare Drum	15	Elec. High Tom	17	Elec. Low Tom
	41	29	Cowbell	8	Elec. Snare Drum	4	Elec. Bass Drum	26	Hand Clap
	42	15	Elec. High Tom	8	Elec. Snare Drum	16	Elec. Mid Tom	17	Elec. Low Tom
	43	10	Rim Shot	30	Conga H Mute	31	Conga H Open	33	Conga L Open
Percussion	44	10	Rim Shot	36	Timbale H	37	Timbale L	23	Crash Cymbal
	45	29	Cowbell	36	Timbale H	37	Timbale L	23	Crash Cymbal
	46	31	Conga H Open	33	Conga L Open	34	Bongo H	35	Bongo L
	47	32	Conga Muff	30	Conga H Mute	31	Conga H Open	33	Conga L Open
	48	36	Timbale H	31	Conga H Open	33	Conga L Open	37	Timbale L
	49	39	Samba Whistle L	42	Cuica Mute	43	Cuica Open	38	Samba Whistle H
	50	40	Agogo H	37	Timbale L	36	Timbale H	41	Agogo L
	51	41	Agogo L	61	Tamborim Nylon Volta	60	Tamborim Ponta	40	Agogo H
	52	43	Cuica Open	40	Agogo H	41	Agogo L	42	Cuica Mute
	53	44	Surdo Close	45	Surdo Open	59	Tamborim Solto	60	Tamborim Ponta
	54	44	Surdo Close	45	Surdo Open	56	Triangle Open	55	Triangle Mute
	55	50	Guiro Short	36	Timbale H	37	Timbale L	49	Guiro Long
	56	51	Claves	34	Bongo H	35	Bongo L	54	Wood Block L
	57	51	Claves	30	Conga H Mute	31	Conga H Open	33	Conga L Open
	58	51	Claves	36	Timbale H	37	Timbale L	25	Ride Cymbal
	59	51	Claves	36	Timbale H	37	Timbale L	29	Cowbell
	60	53	Wood Block H	42	Cuica Mute	56	Triangle Open	54	Wood Block L
	61	54	Wood Block L	30	Conga H Mute	31	Conga H Open	33	Conga L Open
	62	55	Triangle Mute	56	Triangle Open	53	Wood Block H	54	Wood Block L
	63	133	Timbales Play	36	Timbale H	37	Timbale L	132	Conga Play
DJ	64	1	Bass Drum	104	Hand Clap	90	Hihfh	89	Huea
	65	64	One	65	Two	66	Three	67	Four
	66	71	Omen-FX	76	BLJ Trill	72	FMTB2	70	FX
	67	71	Omen-FX	69	Explosion	29	Cowbell	70	FX
	68	74	Signal	71	Omen-FX	72	FMTB2	73	FMTB1
	69	75	Reverse	71	Omen-FX	73	FMTB1	86	Uhh
	70	85	Uhh + Hit	71	Omen-FX	74	Signal	70	FX
	71	85	Uhh + Hit	87	Yo-Kurt	90	Hihfh	92	GetUp!
	72	87	Yo-Kurt	91	Come On	26	Hand Clap	78	Scratch
	73	87	Yo-Kurt	90	Hihfh	89	Huea	92	GetUp!
	74	87	Yo-Kurt	90	Hihfh	78	Scratch	92	GetUp!
	75	87	Yo-Kurt	86	Uhh	78	Scratch	89	Huea
	76	135	Electro Fill	134	Vinyl Groove	136	Scratch Play	137	Yo! Yo! Yo! Yo!
SFX	77	80	Ping Pong	121	Buzzer	142	Hole In One	143	Water In One
	78	97	Goat	102	Chick	99	Dog	103	Duck
	79	97	Goat	96	Horse	101	Rooster	98	Cow
	80	99	Dog	102	Chick	103	Duck	100	Cat
	81	101	Rooster	100	Cat	102	Chick	99	Dog
	82	103	Duck	113	Cork	118	Clown Horn	120	Spring
	83	104	Big Trash Can	106	Small Trash Can	108	China Small Gong	105	Mid Trash Can
	84	106	Small Trash Can	105	Mid Trash Can	107	Lid Trash Can	104	Big Trash Can
	85	109	Tee Off	112	Ball In Water	111	Ball In Hole	110	Falling Ball
	86	110	Falling Ball	120	Spring	122	Laughing Man	123	Laughing Girl
	87	138	Applause(Fade In)	147	Celebration	139	Comedy	144	Blast
	88	140	Gallop(Fade Out)	96	Horse	103	Duck	141	Gallop(Fade In)
89	145	Haunted House	118	Clown Horn	120	Spring	146	Missed Shot	
Sequence	90	Rock Beat							
	91	Rock & Roll							
	92	Rock Ballad							
	93	Hard Rock							
	94	Funk Beat							
	95	Fill							
	96	Electro Beat							
	97	Conga Beat							
98	Pandiero Beat								
99	1-2-3-4								

Specifications/Technische Daten/Spécifications/ Especificaciones

Drum Pads

4 pads (125mm x 1, 88mm x 3), Touch Sensitive

Maximum Polyphony

16

Drum Kits

100 Preset + 1 Custom

Songs

100

Drum Voices

148

Functions

Track ON/OFF, TAP START, DEMO,
HAND PERCUSSION, LIGHT ON/OFF,
GAME 1, 2, 3

Panel Controls

[STANDBY/ON] switch, [PAD] button, [KIT] button,
[SONG] button, [TEMPO/TAP] button,
VOLUME [▲], [▼] buttons, [DRUM GAME] button,
[LIGHT ON/OFF] button, [HAND PERC] button,
[DEMO] button, [START/STOP] button, DIAL

LED Display

Song/Drum Kit/Tempo etc.

Auxiliary jacks

DC IN12 V
PHONES/OUTPUT

Main Amplifier

5W (EIAJ)

Speaker

10 cm

Power Consumption

10 W (when using PA-3B power adaptor)

Power Supply

Adaptor : DC12V

(Yamaha PA-3B sold separately)

Batteries: Six "AA" size, R6P(LR6), or equivalent
batteries (sold separately)

Dimensions (WxDxH)

460 x 227 x 105 mm (18" 1/8 x 9" x 4" 1/8)

Weight

1.6Kg (3 lbs. 8 oz)

Supplied Accessories

Drum stick x 2, Owner's Manual

Optional Accessories

Headphones HPE-150

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans au-cun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1,
Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del Moral,
Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Argentina S.A.
Viamonte 1145 Piso2-B 1053, Buenos Aires,
Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panama S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá,
Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: 91-201-0700

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: 971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend.
Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho Dong, Seocho Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3486-0011

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312



Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English only)

<http://www.yamaha.co.jp/english/product/pk>

Yamaha Manual Library (English versions only)

<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2001 Yamaha Corporation

V740990 ???PO???.?-01A0 Printed in Malaysia

